



**ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:**



«Корона из жемчуга и кораллов»  
«Королевство моря и скал»



«Сияющая»

МАРА РЕЗЕРФОРД

# СИЯЮЩАЯ



Freedom

Москва

2022

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44  
Р34

Mara Rutherford  
LUMINOUS

Copyright © 2021 by Mara Rutherford

All rights reserved. No part of this book may be used or reproduced in any manner whatsoever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles and reviews  
«Published by arrangement with the author and her literary agents, Triada US Literary Agency (USA) via Alexander Korzhenevski Agency (Russia)»

**Резерфорд, Мара.**

Р34 Сияющая / Мара Резерфорд ; [перевод с английского В. Лобачевой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 416 с. — (Young Adult. Королевство моря и магии).

ISBN 978-5-04-156190-1

Когда на дом Лиоры упала звезда, девушка открыла в себе необычный дар — она стала светиться. С тех пор Лиора скрывает свою силу от посторонних глаз, чтобы не стать жертвой королевского колдуна Дариуса, обладающего страшным даром. Его прикосновения высушивают людские души, оставляя им телесные оболочки с пустотой внутри. Такая пустота живет и внутри самого Дариуса. И чтобы ее заполнить, он использует силы магов.

Однажды Дариус увозит сестру Лиоры для работы во дворце, а друг детства девушки внезапно исчезает, оставляя ее совершенно одну. Чтобы помочь близким, Лиора должна научиться использовать свою магию в полную силу. Но самое страшное еще впереди. Дариус отдает приказ шить магический гобелен, который способен уничтожить весь мир. И Лиора — единственная, кто может его остановить, пока он не превратил этот мир в хаос.

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44

© Лобачева В., перевод на русский язык, 2022  
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-156190-1

Как бы мне хотелось, чтобы в самые одинокие и темные времена вы помнили, что внутри вас сияет удивительный свет.

*Хафиз Ширази*



ИВЕРНА

ХАНДЕР

КРЕЙВЕН

КОРОН

ДОМ ЛИОРЫ

СИЛЬВАН



ТЕЖА

АНТАЛЛА

ТРЕМЕЛЛЪ

РЕКА ВЕЙЛ

БЕЛАСАВА







*Следи, дитя, за Вечерней звездой,  
Что является вестником тьмы ночной.  
Прекрасная дева спешит в постель,  
Чтобы Белль Сабин не пришла за ней.*





## Глава первая



Отец однажды сказал, что магия — это невидимый зверь, скрытый от глаз враг, который в любой момент может отнять чью-то жизнь. Я была впечатлительным ребенком, поэтому представляла, что снаружи, среди шепчущих сосен, прячется похожее на волка существо. Я чувствовала, как оно дышит из-за моего плеча в нашем саду. Долгие годы я даже не выходила из дома: в конце концов, именно магия убила мою мать.

Теперь я стала достаточно взрослой и понимала, что магия устроена иначе. Но когда я бежала по темной дороге, мимо леса, который в дневные часы был моим убежищем, детские страхи вовсе не казались глупыми. Я оглянулась в уверенности, что увижу Белль Сабин — всем известную колдунью, которая является в кошмарах юным девушкам, несущуюся бесшумно, словно сова, готовую украсть мою юность и оставить лишь пустую оболочку.

К моему облегчению, там никого не было. Моим единственным спутником был ветер, который щипал меня за пятки и подгонял вперед. Но, ненадолго отвлекшись, я споткнулась о камень и с размаху упала на колени. Проклиная себя за неуклюжесть и суеверие, я

отряхнула руки и поморщилась от боли, когда из ладони выпал острый камешек. Я не могла себе позволить эту задержку. Полночь была безлунной и от этого еще более опасной — моя непокрытая кожа светилась так ярко, что мотыльки слетались ко мне, как к огню. Но моя младшая сестра Мина пропала. Я должна была рассказать об этом отцу.

Когда я встала, на дороге раздался звук шагов. Я огляделась в поисках укрытия, но у меня не было на это времени. В следующий момент в свете моего сияния замаячила фигура.

Некоторые говорят, что Белль Сабин умерла, другие — что она выживает, пока горожане снова потеряют бдительность. Но я была уверена, что она пришла убить меня в ту единственную ночь, когда я осмелилась выйти за порог нашего дома.

Я отпрянула, когда в поле зрения появились юбка и ноги в тапочках, затем женские руки, держащие корзину, и, наконец, лицо Марганы, нашей соседки-ткачихи. Значит, не по мою душу. Но все же колдунья. И, вероятно, не менее опасная, чем Белль Сабин, учитывая, на кого она работает.

— Что ты делаешь на дороге, Лиора? Ночь на дворе.

— Мина пропала, — сказала я. — Отец все еще на работе, и я не знала, что делать.

Маргана пристально на меня посмотрела.

— Ты колдунья.

По макушке пробежал холодок, который не имел ничего общего со свежим ночным воздухом. До этого никто никогда не называл меня колдуньей в лицо, хотя я, конечно, знала, кто я такая. Вся моя жизнь вертелась вокруг моей сияющей кожи и страха, что самый могущественный колдун коро-

## СИЯЮЩАЯ

левства прознает об этом. Лорда Дариуса нанял сам король — он искал магов и истязал их, если те не выполняли его приказов.

Я плотнее закуталась в отцовский плащ, но это было бесполезно. Она уже знала. Обнаружив, что кровь Мины пуста, я потратила слишком много времени, собираясь с духом, чтобы выйти из дома, — заламывала руки у окна, гадала, похитили ли ее бродяги или кто-то выманил в лес призрачным светом. Затем, оказавшись на дороге, я по глупости остановилась посмотреть на следы дьявола — маленькие белые грибы, которые растут парами и напоминают раздвоенные копыта. Я много раз видела их при свете дня, но ночью — никогда. Они привлекли мое внимание, потому что их свечение было очень похоже на мое.

Как ни странно, корзина Марганы была полна грибов. В их мерцании ее васильковые глаза и каштановые волосы казались бледными и неживыми. Словно почувствовав мое любопытство, она переместила корзину на другой бок. Маргана была одной из немногих, кто, как и мы, жил за пределами древнего городка Сильвана. А еще она была матерью моего лучшего друга Эврانا — и единственной колдуньей, которую я знала.

— Я всегда гадала, почему отец перевез вас, девочек, сюда после смерти вашей матери, — сказала она. — Теперь все встало на свои места. Но что-то мне подсказывает, что отец не обрадуется, если узнает, что ты на улице, выставляешь себя напоказ. — Она схватила мою руку, перевернула ее и начала разглядывать, словно побитое яблоко на рынке. На фоне бледной кожи Марганы моя выглядела ненастоящей, будто я вообще не была реальным человеком.

— Мне нужно идти. — Как можно вежливее я высвободила руку.

— Опустит голову и молись, — вздохнула она, — чтобы не встретить никого по пути. Шпионы Дариуса повсюду.

Мои глаза расширились от страха, и она усмехнулась.

— Глупышка! Я к ним не отношусь.

Я с шумом сглотнула. Если в Сильване действительно были шпионы, первой я бы заподозрила именно Маргану. В конце концов, она и правда работала на лорда Дариуса. Возможно, она служила колдуну и не по собственной воле, но он был настолько опасен, что ни один маг не осмеливался ему перечить. Во всяком случае, ни одного такого мага в живых не осталось, чтобы об этом рассказать.

Я уже собиралась обойти Маргану, когда мой взгляд снова упал на корзину.

— Я думала, что следы дьявола ядовиты.

— О, так и есть. Очень ядовиты. — Она улыбнулась, но смотрела настороженно. — К счастью, я не собираюсь их есть. Удачи, Лиора.

Я кивнула и поспешила к каменным ступеням, ведущим вниз, к Сильвану, который прятался в ущелье от жадных глаз речных пиратов. Над мной, между скалами, была подвешена тяжелая железная цепь. Насколько мне известно, Сильван — это единственный городок в Анталле, а может, и во всем мире, который мог похвастаться тем, что в нем приземлилась не одна, а две падающие звезды. Фрагмент первой был переплавлен в фигуру пятиконечной звезды и свисал с цепи. Ночью эта звезда мерцала над городом.

## СИЯЮЩАЯ

Вторая звезда — *моя* звезда — сгорела в пламени во время падения.

Я бесшумно пробиралась по узким улочкам Сильвана к лавке отца. Он и Адель, моя старшая и более ответственная сестра, вероятно, были единственными, кто работал в этот час. Как только я ускорила шаг, откуда-то сверху раздался пронзительный крик. Я посмотрела вверх, туда, где в окне мигающая лампа освещала два силуэта, затем вниз — на вход в лавку. Ателье портного.

*Мина.*

Без раздумий я схватила чугунный скребок для обуви, который лежал у входной двери, и швырнула его в окно. Стекло разбилось, а на его месте осталась зазубренная дыра, зияющая как раскрытый в крике рот.

С бешено колотящимся сердцем я прижалась к нише около двери, раздался мужской крик, и со скрипом открылось окно. Портной, молодой человек, почти такой же элегантный, как и ткани, которыми он торговал, на мгновение высунул голову, а затем исчез — наверное, спускался, чтобы найти нарушителя. Я поспешила в закоулок напротив мясной лавки, чтобы мое сияние меня не выдало.

— Держись за мной. — Из лавки раздался голос Люка. — Вор все еще может быть где-то здесь.

— Вы такой храбрый.

Я вздохнула с облегчением при звуке голоса Мины, но потом меня стрелой пронзила ярость. Я должна была догадаться, что она придет к портному; сегодня она так настойчиво флиртowała с Люком, и мы купили четыре ярда шелка цвета шампанского, а потом я весь вечер шила из него платье, которое она так хотела.